

**norm****NEN-EN 50263**

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)  
- Productnorm voor meetrelais en  
beveiligingsuitrusting

Publicatie uitsluitend voor commentaar

Electromagnetic compatibility (EMC) - Product standard for measuring  
relays and protection equipment

januari 1998

ICS 33.100

Commentaar voor 1998-05-01

Vervangt NEN-EN 50263:1996, Ontw.

Als Europees normontwerp is gepubliceerd: prEN 50263:1997

Definitief vastgestelde normen zullen als Nederlandse norm gelden. Daarom wordt dit normontwerp in Nederland voor commentaar gepubliceerd. Op het ontwerp ingebracht commentaar zal aan de bevoegde normcommissie worden voorgelegd die hiermee rekening zal houden bij de bepaling van de Nederlandse stem. Indien er geen bezwaar bij het NNI wordt ingebracht, kan dat leiden tot ongewijzigd definitieve vaststelling van het ontwerp als norm.

Van Europese normen bestaan drie officiële versies: Engels, Frans en Duits. Voor Nederland zal de Engelse versie gelden, tenzij voor een geautoriseerde versie in het Nederlands wordt gekozen.

Nederlands Elektrotechnisch Comité (NEC)  
Normcommissie 361 210 "CLC/TC210 EMC"

Behoudens uitzondering door de wet gesteld mag zonder schriftelijke toestemming van het Nederlands Normalisatie-instituut niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van fotokopie, microfilm, opslag in computerbestanden of anderszins, hetgeen ook van toepassing is op gehele of gedeeltelijke bewerking.

Het Nederlands Normalisatie-instituut is met uitsluiting van ieder ander gerechtigd de door derden verschuldigde vergoedingen voor verveelvoudiging te innen en/of daartoe in en buiten rechte op te treden, voor zover deze bevoegdheid niet is overgedragen c.q. rechtens toekomt aan de Stichting Reprerecht.

Hoewel bij deze uitgave de ultieme zorg is nagestreefd, kunnen fouten en onvolledigheden niet geheel worden uitgesloten. Het Nederlands Normalisatie-instituut en/of de leden van de commissies aanvaarden derhalve geen enkele aansprakelijkheid, ook niet voor directe of indirecte schade, ontstaan door of verband houdende met toepassing van door het Nederlands Normalisatie-instituut gepubliceerde uitgaven.

Voorbeeld  
Preview

December 1997

ICS 29.120.70; 33.100

Descriptors: Electromagnetic compatibility, measuring relays, protection equipment

English version

**Electromagnetic compatibility (EMC) - Product standard for  
measuring relays and protection equipment**

(to be completed)

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(EMV) - Produktnorm für Meßrelais und  
Schutzeinrichtungen**

This draft European Standard is submitted to CENELEC members for Unique Acceptance Procedure. It has been drawn up by CENELEC BTTF 63-5.

If this draft becomes a European Standard, CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CENELEC in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

### Foreword

This draft European Standard was prepared by the CENELEC BTTF 63-5, Static measuring relays. It is submitted to the Unique Acceptance Procedure.

The following dates are proposed:

- latest date by which the existence of the EN has to be announced at national level (doa) 1999-02-01
- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1999-08-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 1999-08-01

Preview

## 1. Scope

This standard is applicable to apparatus as defined in clause 4.

For equipment not incorporating electronic circuits e.g. electromechanical relays, emission and immunity tests are not required.

This standard specifies the essential requirements for electromagnetic compatibility in order to comply with the EMC Directive 89/336/EEC.

All tests in this standard are type tests.

## 2. Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments or revisions of any of these publications shall apply to this European Standard only when incorporated by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication shall apply.

When an international publication has been modified by CENELEC, common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD shall apply.

IEC Publication	Title	EN/HD
60050 (161)	International Electrotechnical Vocabulary Chapter 161: Electromagnetic compatibility EMC	—
60255-6 (mod)	Electrical relays Part 6: Measuring relays and protection equipment	EN 60255-6
60255-11	Part 11: Interruptions to and alternating component (ripple) in d.c. auxiliary energising quantity of measuring relays	—
60255-22-1	Part 22: Electrical disturbance tests for measuring relays and protection equipment Section 1: 1 MHz burst disturbance tests	—
60255-22-2	Section 2: Electrostatic discharge tests	EN 60255-22-2
60255-22-3	Section 3: Radiated electromagnetic field disturbance tests (under consideration)	—
60255-22-4	Section 4: Fast transient disturbance test	—

	IEC Publication	Title EN/HD
60255-22-6	Section 6: Conducted electromagnetic field disturbance tests (under consideration)	—
60255-25	Part 25: Electromagnetic emission tests (under consideration)	—
61000-4-2	Electromagnetic compatibility Part 4: Testing and measurement techniques Section 2: Electrostatic discharge immunity test - Basic EMC publication	EN 61000-4-2
61000-4-3 (mod)	Section 3: Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test	EN 61000-4-3
61000-4-4	Section 4: Electrical fast transient/burst immunity test - Basic EMC publication	EN 61000-4-4
61000-4-5	Section 5: Surge immunity test	EN 61000-4-5
61000-4-6	Section 6: Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields	EN 61000-4-6
61000-4-8	Section 8: Power frequency magnetic field immunity test - Basic EMC publication	EN 61000-4-8
CISPR 11 (mod)	Limits and methods of measurement of electromagnetic disturbance characteristics of industrial, scientific and medical (ISM) radiofrequency equipment	EN 55011
CISPR 22	Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of information technology equipment	EN 55022
—	Radiated electromagnetic field from digital radio telephones - immunity test	ENV 50204

### 3. Objective

#### 3.1 Emission

The objective of the standard is to define limits and test methods, for apparatus defined in the scope, in relation to electromagnetic emissions which may cause interference in other apparatus.

These emission limits represent essential electromagnetic compatibility requirements and have been selected to ensure that the disturbances generated by the apparatus, operated normally at industrial locations (see clause 5), do not exceed a level which could prevent other apparatus from operating as intended.

# Bestelformulier

# NEN

## Stuur naar:

NEN Standards Products & Services  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214  
2600 WB Delft

## NEN Standards Products & Services

Postbus 5059  
2600 GB Delft

Vlinderweg 6  
2623 AX Delft

T (015) 2 690 390  
F (015) 2 690 271

[www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)

## Ja, ik bestel

\_\_ ex. NEN-EN 50263:1998 2e Ontw. en Elektromagnetische compatibiliteit € 23.85  
(EMC) - Productnorm voor meetrelais en beveiligingsuitrusting

**Wilt u deze norm in PDF-formaat? Deze bestelt u eenvoudig via [www.nen.nl/normshop](http://www.nen.nl/normshop)**

### Gratis e-mailnieuwsbrieven

Wilt u op de hoogte blijven van de laatste ontwikkelingen op het gebied van normen, normalisatie en regelgeving? Neem dan een gratis abonnement op een van onze e-mailnieuwsbrieven. [www.nen.nl/nieuwsbrieven](http://www.nen.nl/nieuwsbrieven)

### Retourneren

Fax: (015) 2 690 271  
E-mail: [klantenservice@nen.nl](mailto:klantenservice@nen.nl)  
Post: NEN Standards Products & Services,  
t.a.v. afdeling Klantenservice  
Antwoordnummer 10214,  
2600 WB Delft  
(geen postzegel nodig).

## Gegevens

Bedrijf / Instelling \_\_\_\_\_

T.a.v. \_\_\_\_\_ O M O V

E-mail \_\_\_\_\_

Klantnummer NEN \_\_\_\_\_

Uw ordernummer \_\_\_\_\_ BTW nummer \_\_\_\_\_

Postbus / Adres \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_ Plaats \_\_\_\_\_

Telefoon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

**Factuuradres** (indien dit afwijkt van bovenstaand adres)

Postbus / Adres \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_ Plaats \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Handtekening \_\_\_\_\_

### Voorwaarden

- De prijzen zijn geldig tot 31 december 2016, tenzij anders aangegeven.
- Alle prijzen zijn excl. btw, verzend- en handelingskosten en onder voorbehoud bij o.m. ISO- en IEC-normen.
- Bestelt u via de normshop een pdf, dan betaalt u geen handeling en verzendkosten.
- Meer informatie: telefoon (015) 2 690 391, dagelijks van 8.30 tot 17.00 uur.
- Wijzigingen en typfouten in teksten en prijsinformatie voorbehouden.
- U kunt onze algemene voorwaarden terugvinden op: [www.nen.nl/leveringsvoorwaarden](http://www.nen.nl/leveringsvoorwaarden).